








- Manual de utilizare
- Manuale dell'utente
- Ръководство за потребителя
- Felhasználói kézikönyv
- User's Guide



-  CĂRUCIOR SMART PENTRU CIOCAN DEMOLATOR | pg.02
-  CARRELLO SMART PER MARTELLO DEMOLITORE | pg.07
-  КОЛИЧКА ЗА КЪРТАЧ (РАБОТИ ПОД ГРАДУС) | pg.12
-  BONTÓKALAPÁCS VEZÉRLŐ SZÁLLÍTÓKOCSI | pg.17
-  SMART HAMMER TROLLEY | pg.22

XP-SHT005



Italia Star Com Due S.R.L.

 Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

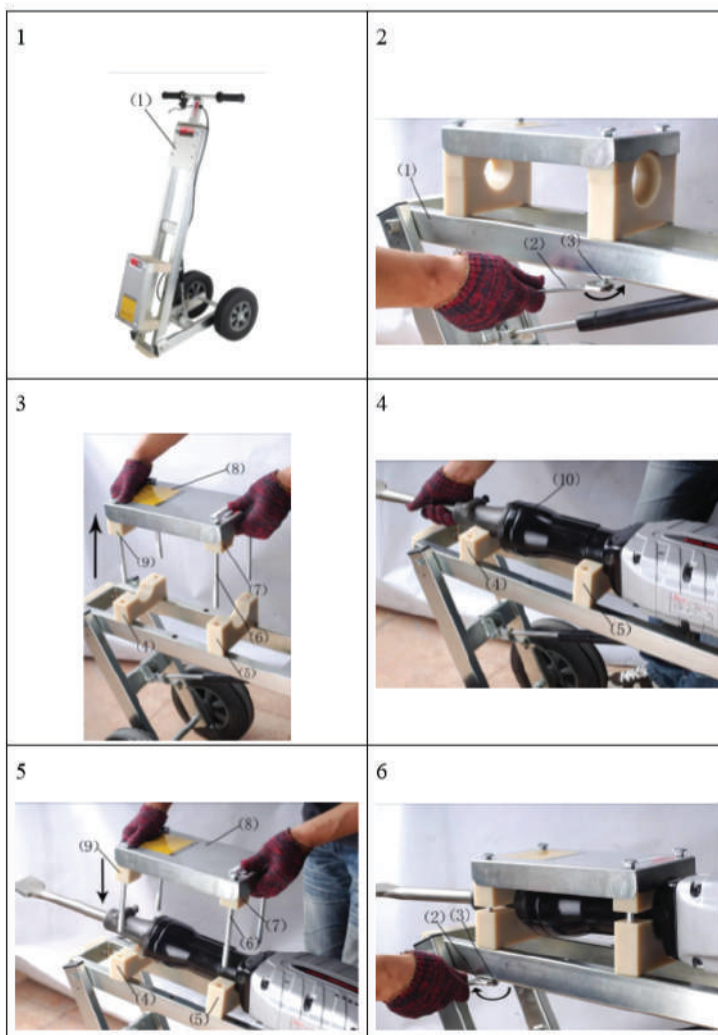
 004/021.433.03.27

 info@italiastar.ro

 www.italiastar.ro



A se citi cu atenție înainte de a folosi Căruciorul Smart BISONTE.



Nr.	<i><u>DENUMIRE</u></i>
1	Cărucior pentru ciocan demolator
2	Cheie specială de 18-19
3	Piulițe subțiri de tip hexagon speciale pentru cuplu cu inserții nemetalice M12
4	Bloc cu clame subiacent B
5	Bloc cu clame superior B
6	Buloane non-standard cu cap rotund M12×200
7	Bloc cu clame superior A
8	Capac fix
9	Bloc cu clame subiacent A
10	Ciocan demolator



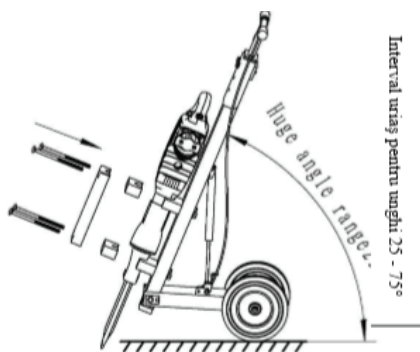
Capitolul.1

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

AVERTIZARE: Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la vătămări corporale grave.

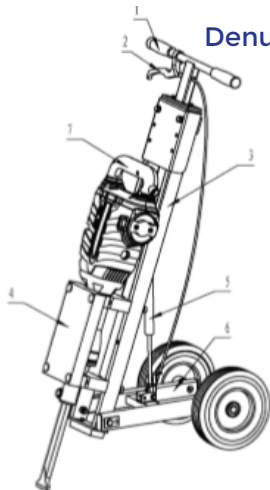
Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru a le consulta ulterior.

Asigurați-vă că tija este inserată complet și fixată la locul ei. Folosiți blocarea în timpul utilizării pentru a ține mașina în funcțiune. Țineți permanent mâinile și picioarele departe de tijă. Țineți permanent roțile în contact cu solul.



Cărucior Smart Hammer – un cărucior revoluționar care vă ajută să lucrați inteligent. Fără eforturi sau îndoiri la utilizarea ciocanelor grele, Căruciorul Smart Hammer elimină durerea la demolare. Ridică toate tipurile de linoleum sau plăci de gresie, sparge pietre și blocuri, crapă betonul și gresia, cu efort minim. Cu un interval mare pentru unghi, Căruciorul Jack Hammer se adaptează oricărei situații.

Denumirea componentelor



(1)	mâner
(2)	mâner de reglare
(3)	bară de susținere
(4)	dispozitiv de prindere
(5)	dispozitiv de reglare
(6)	șasiu
(7)	ciocan demolator



1. Demontați și montați dispozitivul de prindere (1) Folosiți cheia specială de 18-19 pentru a slăbi cele patru piulițe subțiri tip hexagon speciale pentru cuplu cu inserții nemetalice M12 conform sensului indicat de săgeată. (fișa 2) (2) Slăbiți blocul superior de clame A, blocul subiacent de clame A, buloanele non-standard cu cap rotund M12×200 și capacul fix conform sensului indicat de săgeată. (fișa 3) (3) Puneți ciocanul demolator în locația corectă între blocul superior de clame B și blocul subiacent de clame B. (fișa 4) (4) Fixați blocul superior de clame A, blocul subiacent de clame A, buloanele non-standard cu cap rotund M12×200 și capacul fix conform sensului indicat de săgeată. (fișa 5) (5) Folosiți cheia specială de 18-19 pentru a fixa cele patru piulițe subțiri tip hexagon speciale pentru cuplu cu inserții nemetalice M12 conform sensului indicat de săgeată. (fișa 6) (6) Urmați pasul invers atunci când prindeți dispozitivul. (fișa 5, 6) 2. Cum se schimbă unghiul ciocanului demolator în timpul funcționării Apucați mânerul de reglare (2) și apoi unghiul barei de susținere (3) poate fi modificat astfel încât să se modifice și unghiul ciocanului demolator. 3. Chid de montare pentru Căruciorul Smart Hammer (1) deoarece ciocanul demolator este foarte greu, înainte de montare țineți căruciorul Smart Hammer pe loc plat și stabil. (fișa 1) (2) După slăbirea dispozitivului de prindere, puneți ciocanul demolator în locația corectă între blocul superior de clame B și blocul subiacent de clame B. Asigurați-vă că ciocanul demolator este introdus complet și este bine fixat. (fișa 4) (3) Fixați dispozitivul de prindere și asigurați-vă că toate elementele sunt bine fixate.

Funcționare

Lucrătorii trebuie doar să țină de mâner. Nivelul dispozitivelor de ridicare se reglează pentru a schimba unghiul în timpul funcționării și mișcării și se poate modifica și unghiul ciocanului demolator în timpul funcționării. În final se face adaptarea în funcție de condițiile de lucru.

Vă ajută să lucrați cu ușurință!

Specificatii

Greutate: 24,8kg (fără ciocan)

Absorbția șocurilor integrată

Interval unghiular imens

Proiectare pentru absorbția șocurilor

Se potrivește majorității ciocanelor

Cadrul placat cu zinc durabil

Model ergonomic pentru reducerea vibrațiilor

Lungime maximă: 1250mm

Înălțime maximă: 640mm

Lățime maximă: 520mm

ACCESORII STANDARD

(1) Cheie specială de 10-13	2
(2) Cheie specială de 16-18	1
(3) Cheie specială de 18-19	1
(4) Cheie hexagonală 5mm	1

Accesoriile standard pot fi modificate fără preaviz.



CERTIFICAT DE GARANTIE

Seria AA Nr. _____
Nume marca produs: _____
Model : _____
Seria nr.: _____
Accesorii: _____
Vanzator: _____
Semnatura si stampila: _____
Cumparator: _____
Adresa : _____
Data cumpararii: _____
Semnatura/stampila: _____
DISTRIBUTOR:
NUME:
ADRESA:

Prin prezenta confirm ca am primit produsul in perfecta stare de functionare impreuna cu ghidul de utilizare in limba romana si am luat la cunostiinta ca prezentul certificat de garantie este valabil numai insotit de factura de achizitie si de bon fiscal sau chitanta. Daca produsul nu este insotit de prezentul certificat sau garantia este expirata sau anulata de catre service datorita utilizarii in conditii anormale conform paragrafului 5, reparatia se va efectua cu acordul meu contra cost.

Conditii de acordare a garantiei

1. Termenul de garantie este de 24 luni de la data cumpararii produsului si respectiv ale accesoriilor standard aflate in componenta sa (cumparate simultan cu produsul, cele fara de care aparatul nu poate functiona).
2. Garantia se acorda conform legislatiei romane in vigoare la data cumpararii, se aplica numai daca aparatul este folosit corespunzator (in concordanta cu instructiunile de folosire) si este valabila numai insotita de factura de cumparare si certificatul de garantie, ambele in original.
3. In cazul defectarii in conditii normale de utilizare, pe durata perioadei de garantie, produsul se va repara gratuit, la sediile mentionate in acest certificat.
4. Prezentul produs are in componenta subansamble electronice si mecanice diverse, care necesita respectarea cu strictete a conditiilor de manipulare, transport, pastrare, exploatare, intretinere si reparatie prevazute in manualul de utilizare.
5. Situatii care duc la iesirea din garantie a produsului:
 - Nerespectarea conditiilor de manipulare, transport, pastrare, instalare, punere in functiune, exploatare si intretinere prevazute in manualul de utilizare sau in conditii ce contravin standardelor tehnice din Romania;
 - Documentele de garantie nu sunt prezentate, au fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile;





· Aparatul prezinta deteriorari cauzate de accidente mecanice, lovituri, socuri, patrunderi de lichide, expuneri la foc, utilizare gresita sau neglijenta, schimbari ale starii aparatului, pastrarea in conditii improprii – functionarea repetata in regim de mari diferente de temperatura care cauzeaza fenomenul de “condens” intern, expunerea excesiva la umezeala sau radiatii solare, neglijenta in utilizare;

· Produsul a fost utilizat impreuna cu alte accesorii in afara celor recomandate de producator ·
6.Pierderea certificatului de garantie determina iesirea din garantie a produsului.

7.Necompletarea sau completarea incorecta a certificatului de garantie atrage dupa sine raspunderea vanzatorului.

8.Perioada de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data predarii produsului la service, pana la data repunerii in stare de functionare a produsului. Prelungirea termenului de garantie se inscrie pe certificatul de garantie.

9. Durata medie de utilizare a produsului este de 4 ani. Italia Star Com Due asigura contra cost, reparatii in afara perioadei de garantie, sau daca produsul a iesit din garantie, pe toata durata medie de utilizare a produsului.

10.Cumparatorului i-a fost probata functionarea corespunzatoare a produsului si i s-a explicat modul de utilizare.Cumparatorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existenta manualului de utilizare in limba romana. Cumparatorul a luat la cunostinta de integritatea suruburilor si sigiliilor produsului.

11.In cazul defectarii produsului, cumparatorul va trebui sa se prezinte la unul dintre sediile si punctele de service specificate in prezentul certificat. In cazul in care in clientul nu domiciliu este in acelasi oras cu unul dintre punctele de service mentionate pe certificat, clientul trebuie sa mearga la magazinul de unde a achizitionat aparatul, vanzatorul avand obligatia sa completeze procesul verbal de predare–primire, sa mentioneze defectiunile reclamate, sa trimita produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) catre unul dintre punctele de service specificate in certificat si sa achite taxele necesare transportului.

12.Garantia furnizata nu afecteaza drepturile statuale ale consumatorului prin legislatia aplicabila in vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992) si nici drepturile consumatorului in raport cu dealer care decurg din contractul de vanzare cumparare.

*CERTIFICATUL DE GARANTIE NU ESTE TRANSMISIBIL

Service Autorizat

Nume: _____

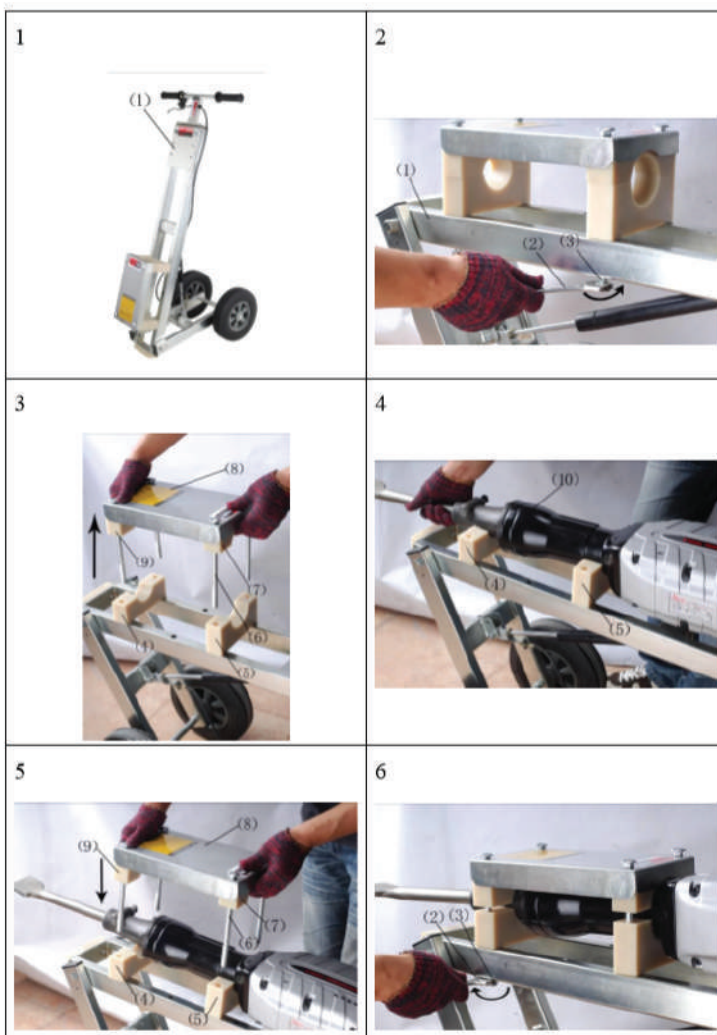
Adresa: _____

Telefon: _____

e-mail: _____



Leggere attentamente prima di utilizzare il Carrello Smart BISONTE.



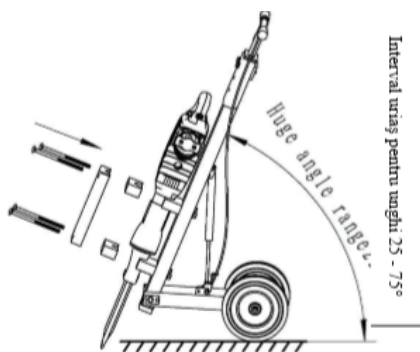
N.	DENOMINAZIONE
1	Carrello per martello demolitore
2	Chiave speciale da 18-19
3	Dadi esagonali sottili speciali per coppia ad inserti non metallici M12
4	Blocco di staffe inferiore B
5	Blocco di staffe superiore B
6	Bulloni non-standard a testa tonda M12×200
7	Blocco con staffe superiore A
8	Copertura fissa
9	Blocco con staffe inferiore A
10	Martello demolitore

ISTRUZIONI RIGUARDANTI LA SICUREZZA D'USO

AVVERTENZA: Leggere tutte le istruzioni. L'inosservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare gravi lesioni.

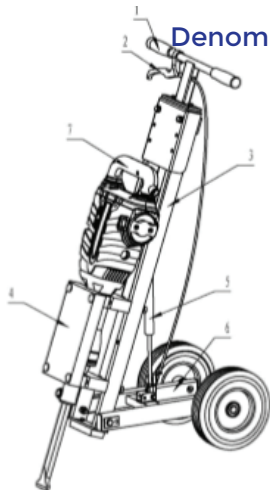
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Controllare che l'asta sia completamente inserita e bloccata in posizione. Utilizzare il blocco durante l'utilizzo, mantenere in funzione la macchina. Tenere sempre mani e piedi lontani dall'asta. Tenere le ruote a contatto permanente con il suolo.



Carrello Smart Hammer - un carrello rivoluzionario che vi aiuta a lavorare in maniera intelligente. Senza fare sforzi o piegarsi durante l'uso di martelli pesanti, il Carrello Smart Hammer elimina il dolore di durante la demolizione. Rimuove tutti i tipi di linoleum o piastrelle, rompe pietre e blocchi, cemento, piastrelle con minimi sforzi. Con un'ampia gamma di angolazioni, il carrello Jack Hammer si adatta ad ogni situazione.

Denominazione dei componenti



(1)	maniglia
(2)	leva di regolazione
(3)	asta di sostegno
(4)	attacco
(5)	dispositivo di regolazione
(6)	telaio
(7)	martello demolitore



1. Rimuovere e riporre il dispositivo d'attacco (1) Utilizzare la chiave speciale da 18-19 per allentare i quattro dadi esagonali sottili speciali per la coppia con inserti non metallici M12 nella direzione indicata dalla freccia. (scheda 2) (2) Allentare il blocco superiore di staffe A, il blocco inferiore di staffe A, i bulloni non standard a testa tonda M12x200 e la copertura fissa nella direzione indicata dalla freccia. (scheda 3) (3) Mettere il martello demolitore nell'apposita sede tra il blocco di staffe superiore B e il blocco di staffe inferiore B. (scheda 4) (4) Fissare il blocco superiore di staffe A, il blocco inferiore di staffe A, i bulloni non standard a testa tonda M12x200 e la copertura fissa nella direzione indicata dalla freccia. (scheda 5) (5) Utilizzare la chiave speciale da 18-19 per fissare i quattro dadi esagonali sottili speciali per la coppia con inserti non metallici M12 nella direzione indicata dalla freccia. (scheda 6) (6) Procedere al contrario quando si vuole attaccare il dispositivo. (scheda 5, 6) 2. Come cambiare l'angolazione del martello demolitore durante il funzionamento Afferrare la leva di regolazione (2) e poi l'angolazione dell'asta di sostegno (3) può essere modificata in modo che si modifichi anche l'angolazione del martello demolitore. 3. Guida all'installazione del Carrello Smart Hammer (1) essendo il martello demolitore molto pesante, prima dell'installazione porre il Carrello Smart Hammer su una superficie piana e stabile. (scheda 1) (2) Dopo aver allentato l'attacco, mettere il martello demolitore nell'apposita sede tra il blocco superiore di staffe B e il blocco inferiore di staffe B. Controllare che il martello demolitore sia completamente inserito e fissato saldamente. (scheda 4) (3) Fissare l'attacco e controllare che tutti gli elementi siano ben fissati.

Funzionamento

I lavoratori devono solamente tenerlo per la maniglia. Il livello dei dispositivi di sollevamento si regola per cambiare l'angolazione durante il funzionamento e il movimento e si può modificare anche l'angolazione del martello demolitore durante il funzionamento. Alla fine l'adattamento viene effettuato a seconda delle condizioni di lavoro.

Per lavorare facilmente!

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Peso: 24,8kg (martello escluso)

Assorbimento degli urti integrato

Gamma di angolazioni molto ampia

Predisposizione per l'assorbimento degli urti

Adatto alla maggior parte dei martelli

Telaio rivestito di zinco durevole

Design ergonomico per ridurre le vibrazioni

Lunghezza massima: 1250mm

Altezza massima: 640mm

Larghezza massima: 520mm

ACCESSORI IN DOTAZIONE

- (1) Chiave speciale da 10-132
- (2) Chiave speciale da 16-181
- (3) Chiave speciale da 18-191
- (4) Chiave esagonale da 5mm1

Gli accessori in dotazione possono subire variazioni senza modifiche.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Serie AA N° _____

Denominazione del marchio del prodotto: _____

Modello : _____

Serie n° : _____

Accessori: _____

Importatore: _____

Firma e timbro: _____

Acquirente: _____

Indirizzo: _____

Data di acquisto: _____

Firma e timbro: _____

DISTRIBUTORE:

Telefono:

e-mail:

INDIRIZZO:

Con la presente confermo di aver ricevuto il prodotto in perfetto stato di funzionamento insieme alla guida per uso nella lingua italiana e di aver preso atto che il presente certificato di garanzia è valido solo se accompagnato dalla fattura di acquisto e dallo scontrino o dalla ricevuta. Qualora il prodotto non sia accompagnato dal presente certificato o la garanzia sia scaduta o annullata dal Centro di assistenza a causa dell'impiego in condizioni anormali secondo il paragrafo 5, la riparazione sarà effettuata con il mio accordo dietro pagamento.

Condizioni di concessione della garanzia

1. Il termine di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto del prodotto e degli accessori standard in dotazione (acquistati simultaneamente al prodotto, senza i quali l'apparecchio non può funzionare).

2. La garanzia viene concessa ai sensi della normativa romena vigente, alla data di acquisto, viene applicata solo se l'apparecchio è utilizzato correttamente (secondo le sue istruzioni per uso) ed è valida solo se accompagnata dalla fattura di acquisto e dal certificato di garanzia, entrambi in originale.

3. In caso di un guasto in condizioni normali d'impiego, durante il periodo di garanzia, il prodotto sarà riparato gratuitamente presso le sedi menzionate in questo certificato.

4. Questo prodotto ha nella sua struttura varie parti elettroniche e meccaniche che richiedono lo stretto rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione previste nel manuale utente.

5. Situazioni non coperte dalla garanzia del prodotto:

- Il mancato rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, montaggio,





messa in servizio, funzionamento e manutenzione previste nel manuale utente o in condizioni che contravvengono alle norme tecniche di Romania;

- I documenti di garanzia non sono presentati, sono stati danneggiati/modificati o sono illeggibili;

- L'apparecchio presenta danneggiamenti dovuti agli incidenti meccanici, colpi, urti, penetrazione di liquidi, esposizioni al fuoco, uso improprio o negligenza, cambiamenti dello stato dell'apparecchio, stoccaggio in condizioni improprie-funzionamento ripetuto in regime di grandi differenze termiche che causano il fenomeno di "condenso" interno, esposizione eccessiva all'umidità o alle radiazioni solari, negligenza d'uso;

Il prodotto è stato utilizzato con altri accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.

6. La perdita di certificato di garanzia determina l'esclusione del prodotto dalla garanzia.

7. La mancata compilazione o la compilazione errata del certificato di garanzia coinvolge la responsabilità del venditore.

8. Il periodo di garanzia viene prorogato con il tempo trascorso dalla data di consegna del prodotto presso il centro di assistenza, fino alla data di rimessa in servizio del prodotto. La proroga del termine di garanzia viene iscritta sul certificato di garanzia.

9. La durata media d'impiego del prodotto è di 4 anni. Italia Star Com Due garantisce dietro pagamento, riparazioni al di fuori del periodo di garanzia, o se il prodotto esce dalla garanzia, per tutta la durata media d'impiego del prodotto.

10. All'acquirente è stato provato il funzionamento adeguato del prodotto e spiegato la modalità d'impiego. L'acquirente ha verificato l'inventario di consegna del prodotto ivi compreso l'esistenza del manuale utente nella lingua romena. L'acquirente ha preso atto dell'integrità delle viti e dei sigilli del prodotto.

11. In caso di un guasto del prodotto, l'acquirente dovrà presentarsi presso una delle sedi e dei centri di assistenza specificati nel presente certificato. Qualora il cliente non abbia la residenza nella stessa città con uno dei centri di assistenza menzionati nel certificato, il cliente deve andare al negozio dove ha comprato l'apparecchio, il venditore essendo tenuto a compilare il verbale di consegna - ricevimento, menzionare i guasti reclamati, inviare il prodotto a mezzo corriere rapido (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) presso uno dei centri di assistenza specificati nel certificato e pagare le tasse necessarie al trasporto.

12. La garanzia fornita non influisce sui diritti statuali del consumatore previsti nella normativa vigente applicabile (la Legge 449/2003; l'Ordinanza del Governo 21/1992) e neanche sui diritti del consumatore nei confronti del rivenditore che derivano dal contratto di compravendita.

*** IL CERTIFICATO DI GARANZIA NON È TRASMISIBILE**

Centro di assistenza autorizzato

Nome: _____

Indirizzo: _____

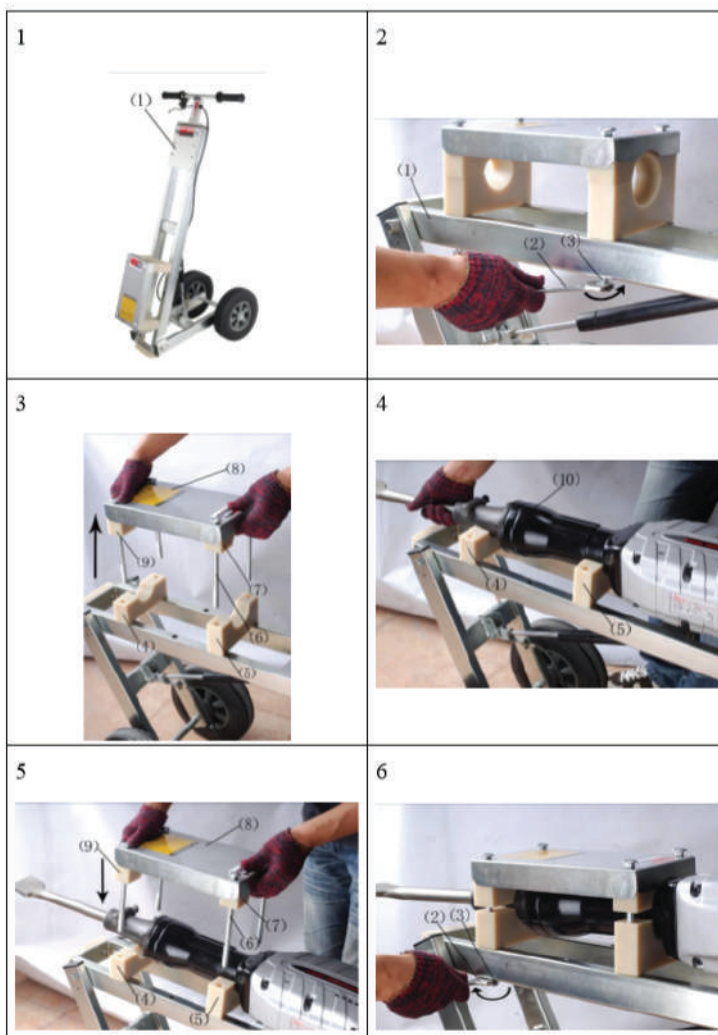
Telefono: _____

e-mail: _____





Преди да използвате количката за къртач XINP, моля прочетете внимателно това ръководство.



No.	Наименование
1	Количка за къртач работеща под градус
2	18-19 гаечен ключ
3	Твърди гайки с преходен шестоъгълник с неметална вложка M12
4	Долна стойка на къртача
5	Горна стойка/капак на къртача
6	Главичен болт M12×200
7	Горен блок А
8	Покривие
9	Горен държач
10	Длето

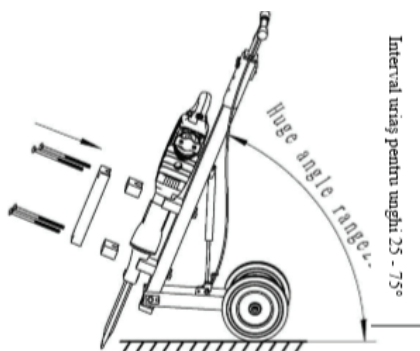


Инструкции за безопасност

Внимание

Прочетете внимателно инструкциите Прочетете внимателно инструкциите за употреба преди за започнете да работите с уреда.

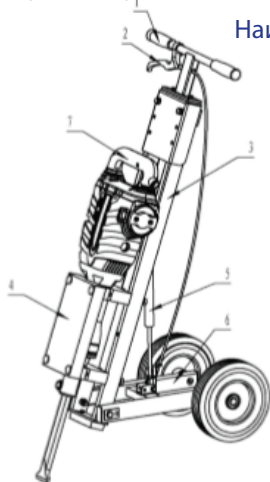
- Запазете това ръководство за в бъдеще
- Уверете се, че длетото е напълно вкран и заключен на място
- Използвайте заключване на тригера, докато работите, за да запазите работата на машината
- Пазете ръцете и краката си далеч от длетото
- Дръжте колелата винаги на земята



Количката Ви помага да работите по-лесно и разумно. Тъй като не се огъва – количката отнема част от вибрациите при разбиването. Инструментът премахва всички видове плочки, разчупва скали и скални блокове, изкъртва бетон и пясък с минимални усилия. При широк ъгъл диапазонът на кошчето се адаптира към всяка ситуация.

Използвайте специалния гаечен ключ No 18-19, за да разхлабите четирите гайки с прецизен шестоъгълник с вложка M12 в посока на стрелката (диаграма 2)

Наименование на частите



(1)	кормило
(2)	regulating handle
(3)	Поддържаща греда
(4)	Затягащо устройство
(5)	Регулиращо устройство
(6)	Шаси
(7)	Разбиващ чук



1. Монтиране на захващотото устройство (1) И монтирайте устройството за захващане (2) Разхлаб ете горния блок на скобата А, поддиапазон ен блок на скобата А, нестандартн ите болтове M12 × 200 и фиксириания капак според посоката на стрелката (диаграма 3) (3) Поставете длетото на правилното място между горния блок на скобата В и блока на поддиапазона на скобата В. (графика 4) (4) Фиксирайте горния блок на скобата А, поддиапазонен блок на скобата А, нестандартни болтове с кръгла глава M12 × 200 и фиксириания капак според посоката на стрелката (графика 5) (5) Използвайте специалния гаечен ключ No 18-19, за да фиксирате четириточковите гайки с неметална вложка M12 по посока на стрелката (диаграма 6) (6) Вземете обратната стъпка и затегнете устройството (диаграма 5 6) 2. Как да промените ъгъла на чука по време на движение Захващайте регулиращата ръкохватка (2), след което ъгълът на носещата греда (3) трябва да се промени, и по този начин се променя ъгълът на ударния чук. 3. Инсталиране на чука (1) Тъй като чукчето за разрушаване е много тежко, преди да инсталирате, моля, слагайте количката на равна и стабилна основа (графика 1) (2) След разхлабване на устройството за захващане, поставете чукчето за разрушаване на правилното място между горния блок на скобата В и поддиапазонен блок на скобата Б. Уверете се, че разкомплектовката е напълно вкарана и фиксирана. (диаграма 4) (3) Прикрепете устройството за захващане, уверете се, че всичко е стабилно. Работа Бъдете внимателни, когато държите кормилото. Можете да промените ъгъла по време на работа и придвижване.

Спецификации на продукта

Тегло: 24.8kg (без длетото/чукът)

Вграден амортисьор

Голям обхват на ъгъла

Абсорбиращ ударите дизайн

Позходящ за много модели

Поцинкована рамка

Ергономичен дизайн

Max Length: 1250mm

Max Height: 640mm

Max Width: 520mm

Стандартни аксесоари

- (1) 10-13 гаечен ключ.....2
- (2) 16-18 гаечен ключ.....1
- (3) 18-19 гаечен ключ.....1
- (4) 5mm гаечен ключ.....1



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Серия AA №. _____
Марка на продукта: _____
Модел: _____

Серия №: _____
Акcesoари: _____
Продавач: _____
Подпис и печат: _____

Купувач: _____
Адрес: _____
Дата на закупуване: _____
Подпис / печат: _____

ДИСТРИБУТОР:

ИМЕ:
e-mail:
АДРЕС:

Потвърждавам, че съм получил продукта в перфектно работно състояние, заедно с ръководство за употреба на Български език, и съм напълно наясно, че тази гаранционна карта е валидна само ако е придружена от фактура за покупка и от касов бон или квитанция. Ако продуктът не е придружен от гаранционната карта, или гаранционния срок е изтекъл или анулиран от сервиза поради употреба в необичайни условия съгласно параграф 5, ремонтът ще се извърши с мое съгласие срещу заплащане.

Гаранционни условия

1. Гаранционният срок е 24 месеца от датата на закупуване на машината, съответно стандартните акcesoари, влизачи в състава му (закупени едновременно с продукта, без които машината не може да работи).
2. Гаранцията се предоставя съгласно действащото Българско законодателство към момента на покупката, и се прилага само ако машината е използвана правилно (в съответствие с инструкциите за употреба) и е валидна само ако е придружена от фактурата за покупка и гаранционната карта, и двете в оригинал.
3. В случай на повреда при нормална употреба по време на гаранционния период, продуктът ще бъде ремонтиран безплатно в офисите, посочени в картата.
4. Този продукт е съставен от различни механични и електронни части, които изискват стриктно спазване на условията на работа, транспортиране, съхранение, експлоатация, поддръжка и ремонт, предвидени в инструкцията за употреба.
5. Ситуации, които водят до излизане от гаранцията на продукта:
 - При неспазване на условията за манипулиране, транспортиране, съхранение, монтаж, пускане в експлоатация, експлоатация и поддръжка, предоставени в





ръководството за употреба, или в условия, които противоречат на румънските технически стандарти;

Гаранционните документи не са представени, те са били повредени / променени или нечетливи;

■ Машината има повреди, причинени от механични инциденти, натъртвания, шокове, проникване на течности, излагане на огън, злоупотреба или небрежност, промени в състоянието на машината, съхраняване в неподходящи условия - многократна работа в режим на големи температурни разлики, които причиняват явлението вътрешен "конденз", прекомерно излагане на влага или слънчева светлина, небрежност при употреба;

■ Машината е била използвана с аксесоари, различни от препоръчаните от производителя

6. Загуба на гаранционната карта предопределя излизането от гаранция за продукта.

7. . Непопълването или неправилното попълване на гаранционната карта предполага вина на продавача.

8. Срокът на гаранцията се удължава, с времето от датата на предаване на продукта на сервиза, до датата на пускане в употреба на продукта. Удължаването на гаранционният срок се вписва в

гаранционната карта.

9. Средният срок на употреба на продукта е 4 години. Italia Star Com Due осигурява срещу заплащане ремонти извън гаранционния срок, или ако продуктът е излязъл от гаранция, през целия среден срок на употреба на продукта.

10. На Купувачът е било показано правилното функциониране на машината и му е обяснено как да се използва. Купувачът е проверил доставния инвентар на продукта, включително наличието на ръководство за употреба на Български език. Купувачът е запознат с целостта на болтовете?? и отличителните знаци на машината.

11. В случай на повреда на машината, купувачът ще трябва да отиде до един от офисите и сервизните центрове, посочени в картата. Ако клиентът не живее в същия град където са сервизните центрове, посочени в картата, клиентът трябва да отиде до магазина откъдето е закупил продукта, като продавачът е длъжен да попълни приемопредавателния протокол, да отбележи посочените повреди, да изпрати машината чрез куриер (Спиди, Еконт и т.н.) до един от сервизните центрове, посочени в картата, и да заплати необходимите такси за транспорт.

12.Гаранцията не засяга правата, предоставени на потребителите чрез приложимото действащо законодателство (Закон 449/2003, Правителствена Наредба 21/1992)??, нито правата на потребителя по отношение на дилъра, породени от договора за продажба.

***ГАРАНЦИОННАТА КАРТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРЕХВЪРЛЯ**

оторизиран сервизен

Име: _____

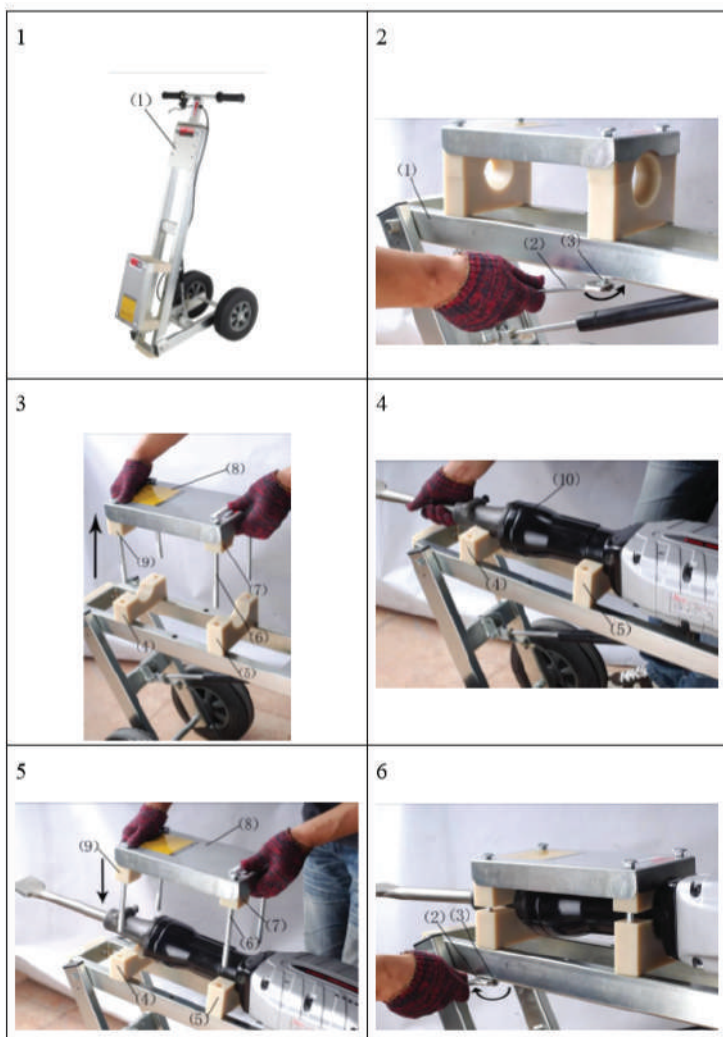
Адрес: _____

Телефон: _____

Е-мейл: _____



Mielőtt használni kezdené a XINPU bontókalapács vezérlő szállítókoszt, kérjük, figyelmesen olvassa el

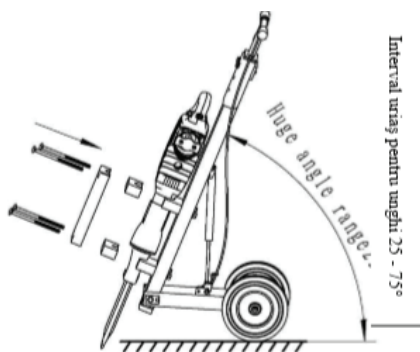


Sz.	NÉV
1	Bontókalapács vezérlő szállítókoszt
2	18-19 speciális villáskulcs
3	Az adott nyomaték típusnak megfelelő, hatszögletű, vékony anyák, nem fémes betéttel, M12
4	Alsó megfogóblokk B
5	Felső megfogóblokk B
6	Nem standard gombafejű csavarok M12x200
7	Felső megfogóblokk A
8	Fix fedél
9	Alsó megfogóblokk A
10	Bontókalapács

BIZTONSÁGI / HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

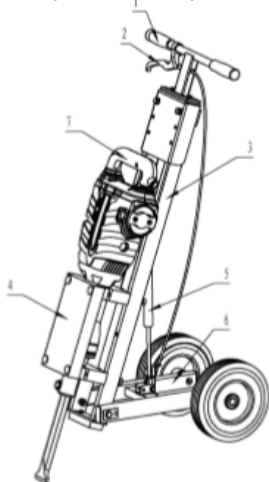
FIGYELMEZTETÉS: Minden utasítást olvasson el. Az alábbi utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat. Tartsa meg a kézikönyvet a jövőbeni hivatkozás céljából

• Ellenőrizze, hogy a szerelék megfelelően rögzítve van-e a helyén. • A használat során a ravaszzárral biztosíthatja a gép folyamatos működését. • Mindig tartsa távol a kezét és a lábát a szereléktől. • Ügyeljen, hogy a kerekek mindig megfelelően érintkezzenek a talajjal



Bontókalapács vezérlő szállítókosci - egy forradalmi kocsi, amely megkönnyíti a munkavégzést. Nincs szükség többé erőlködésre vagy hajolgatásra a nehéz kalapácsok kezeléséhez, a bontókalapács vezérlő szállítókosci megoldja a bontási munkák nehezét. Alkalmas linóleumok és járólapok minden típusának bontására, kővek és falazóelemek törésére, beton és mészkő reszesztésére, minimális erőfeszítéssel. A Kalapácsoló Kocsi széles szögtartományával minden helyzethez alkalmazkodik.

Alkatrészek neve



(1)	tartókar
(2)	szabályzókar
(3)	tartórúd
(4)	megfogószerkezet
(5)	szabályzóeszköz
(6)	alváz
(7)	bontókalapács



1. Szétszerelés és összeszerelés A megfogószerkezet (1) Használjon 18-19 sz. speciális villáskulcsot, és lazítsa meg a négy, az adott nyomatéktípusnak megfelelő, hatszögletű, vékony anyát (nem fémes betéttel, M12) a nyíl irányában (2. ábra) (2) Lazítsa meg az „A” felső megfogóblokkot / „A” alsó megfogóblokkot / a nem standard gombafejű M12x200 rögzítőcsavarokat és a fix fedelet a nyíl irányának megfelelően (3. ábra) ((2) Tegye a bontókalapácsot a megfelelő helyre a „B” felső megfogóblokk és a „B” alsó megfogóblokk közé (4. ábra) (3) Húzza meg az „A” felső megfogóblokkot / „A” alsó megfogóblokkot / a nem standard gombafejű M12x200 rögzítőcsavarokat és a fix fedelet a nyíl irányának megfelelően (5. ábra) (4) A 18-19. sz. speciális villáskulcs segítségével húzza meg a négy, az adott nyomatéktípusnak megfelelő, hatszögletű, vékony anyát (nem fémes betéttel, M12) a nyíl irányában (6. ábra) (5) A megfogószerkezet rögzítésekor végezze el az ellentétes műveletet (5-6. ábra) 2. A bontókalapács szögének módosítása használat közben A szabályzókar (2) segítségével a tartórúd (3) szöge állítható, és ezzel a bontókalapács szöge is módosul. 3. Telepítési útmutató a bontókalapács vezérlő szállítóokcsíhoz (1) mivel a bontókalapács nagyon nehéz, a telepítés előtt helyezze a bontókalapács szuperkocsit egyenletes, szilárd talajra (1. ábra). (2) Lazítsa meg a megfogószerkezetet, tegye a bontókalapácsot a megfelelő helyre a „B” felső megfogóblokk és a „B” alsó megfogóblokk közé, és ellenőrizze, hogy a kalapács a megfelelő helyen, biztonságosan rögzített állapotban van-e (4. ábra). (3) Rögzítse a megfogószerkezetet, és ellenőrizze a teljes szerkezetet. Használat

Segítünk, hogy könnyebb legyen a munka!

A bontási munka elvégezhető úgy, hogy csak kezelő csak a tartókart fogja. Az emelőszerkezet szintje és ezzel a műveleti szög módosítható, valamint a bontókalapács szöge is módosítható működés közben. Kiválóan alkalmazható különböző munkakörülmények között.

TERMÉKSPECIFIKÁCIÓ

Tömeg: 24,8 kg (kalapács nélkül)

Beépített ütécscillapító

Nagy szögartomány

Ütécscillapító kialakítás

Megfelel a legtöbb kalapácshoz

Tartós, cinkbevonatos keret

Ütécscillapító, ergonomikus kialakítás

Max. hossz: 1250 mm

Max. magasság: 640 mm

Max. szélesség: 520 mm

STANDARD TARTOZÉKOK

(1) 10-13 speciális villáskulcs	2
(2) 16-18 speciális villáskulcs	1
(3) 18-19 speciális villáskulcs	1
(4) 5 mm imbuszkulcs	1

A standard tartozékok előzetes értesítés nélküli módosításának jogát fenntartjuk.



Garancialevél

AA sorozatszám _____

Termék neve: _____

Típusa: _____

Sorozatszám: _____

Tartozékok: _____

Értékesítő: _____

Aláírás / bélyegző: _____

Vásárló: _____

Címe: _____

Vásárlás dátuma: _____

Aláírás / bélyegző: _____

FORGALMAZÓ:

NÉV:

CÍM:

Ezennel megerősítem, hogy a terméket hibátlan állapotban, a felhasználói kézikönyvvel együtt kaptam kézhez, és elfogadom, hogy a jelen garancialevél kizárólag a vásárlást igazoló számlával vagy blokkal együtt érvényes. Jelen tanúsítvány hiányában, illetve a garancia lejáratá vagy – a termék nem megfelelő használata következtében – érvénytelenné válása esetén a szükséges javítások beleegyezéssel a saját költségemre történnek.

Garanciafeltételek

24 hónapos garancia, a vásárlás időpontjától számítva.

A garanciafeltételek szerinti szolgáltatást a legközelebbi Engedélyezett Segítségnyújtó Központtól kell igényelni (a központok listája megtalálható az értékesítési hálózatunkban, illetve a www.italiastar.ro weboldalon, a Service menüpont alatt). A garanciális javítás igénylése során a vásárló megfelelő dokumentációval köteles igazolni a kérdéses termék vásárlási időpontját.

Garanciális javításnak számít a gyártási hibával rendelkező pótalkatrészek javítása vagy cseréje is.

Az Italia Star termékekre egy év garancia vonatkozik, a felhasználóhoz való kiszállítás időpontjától számítva.





A garanciális időszak alatt végzett javítások során sem szünetel az általános garanciális időszak.

A garanciális szolgáltatások alá tartozik a meghibásodott alkatrészek javítása vagy cseréje is. Amennyiben a javítást a vásárló lakcímén vagy telephelyén kell elvégezni, a Segítségnyújtó Központ és a javítás helyszíne között szükséges szállítások költsége a vásárlót terheli.

Minden garanciális javítást előzetesen jóvá kell hagynia az Italia Star szervizközpontnak. Ez még az Engedélyezett Segítségnyújtó Központjainkban végzett javításokra is vonatkozik.

A garancia a következő esetekben nem érvényesíthető:

- Ha az alkatrészek javítását vagy cseréjét nem engedélyezett Italia Star Segítségnyújtó Központban végezték el;

- Ha a meghibásodást a nem eredeti Italia Star pótalkatrészek használata okozta;

- Ha a felhasználó nem eredeti, illetve a kézikönyvben nem feltüntetett kelléket szerel a gépre;

- Ha akár a vásárló, akár másik fél módosította, javította, vagy szétszerelte a terméket;

- Ha a terméken olyan módosítást hajtottak végre az Italia Star jóváhagyása nélkül, amely akadályozhatja a termék megfelelő működését;

- A termék szakszerűtlen beüzemelése vagy használata esetén, a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén, illetve a rendszeresen ütemezett karbantartás elhanyagolása esetén;

- Természeti katasztrófa esetén;

- A termék normális kopása, elhasználódása esetén;

- Az elégtelen üzemanyag vagy kenőanyag használatából eredő kár esetén;

- Ha az elektromos alkatrészek az elektromos rendszer vagy hálózat nemmegfelelősége miatt, illetve a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításaival ellentétes, szakszerűtlen csatlakozások következtében károsodnak.

***A GARANCIA NEM ÁTRUHÁZHATÓ**

Engedélyezett szerviz

Név: _____

Cím: _____

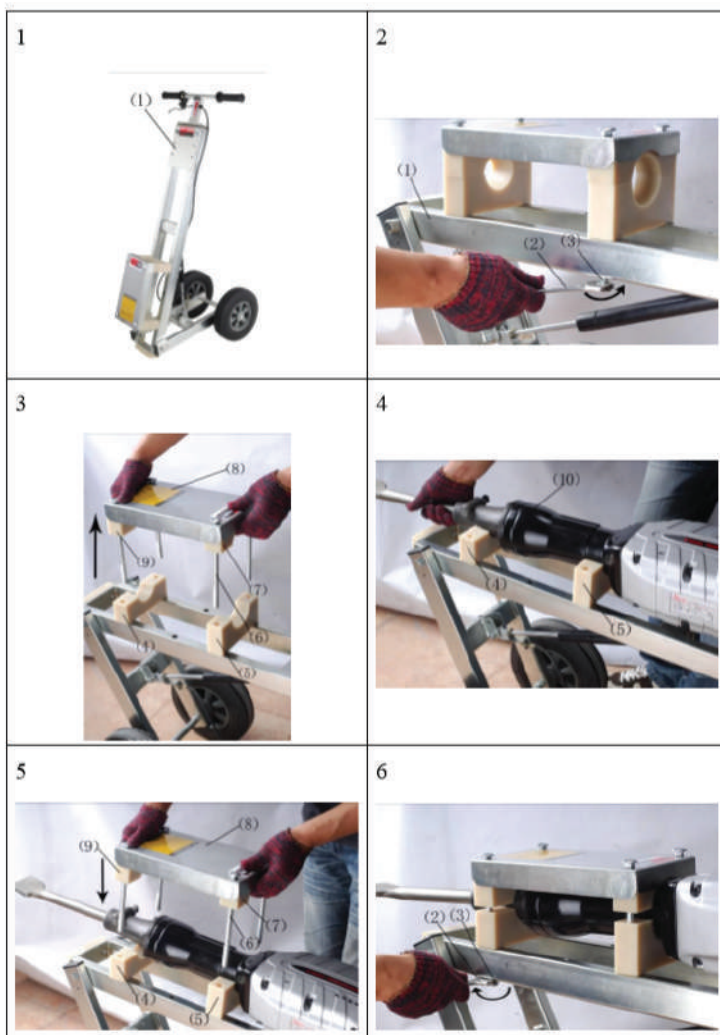
Telefon: _____

e-mail: _____





Before using this XINPU Smart Hammer Trolley, please carefully read



No.	NAME
1	Smart Hammer Trolley
2	18-19 special wrench
3	Prevailing torque type hexagon thin nuts with nonmetallic insert M12
4	Subjacent Clip block B
5	Upper Clip block B
6	Non-standard round head bolts M12×200
7	Upper Clip block A
8	Fixed Cover
9	Subjacent Clip block A
10	Demolition Hammer



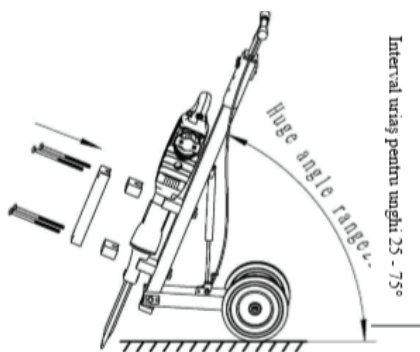
SAFETY /OPERATING INSTRUCTIONS

WARNING:

Read all instructions Failure to follow all instructions listed below, may result in serious personal injury.

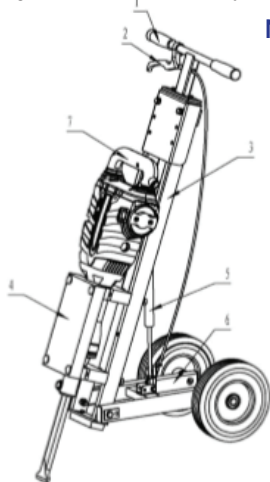
Save all warnings and instructions for future reference

- ☒ Ensuremoil is completely inserted and locked in place
- ☒ Use trigger lock whilst operating to keep machine running
- ☒ Keep feet and hands clear ofmoil at all times
- ☒ Keep wheels in contact with ground at all times



Smart Hammer Trolley - a revolutionary trolley helps you work smart. No more struggling or bending trying to handle heavy hammers. Smart Hammer Trolley Assistant takes the pain out of demolition. Lifts all types of lino and tiles, breaks rocks and blocks, cracks concrete and sandstone all with a minimum effort. With a wide angle range the Jack Hammer Trolley adapts to any situation.

Name of the parts



(1)	handlebar
(2)	regulating handle
(3)	support beam
(4)	clamping device
(5)	regulating device
(6)	chassis
(7)	demolition hammer



1. Disassemble And Assemble The Clamping Device (1) Use the No 18-19 special wrench to loose the four Prevailin g torque type hexagon thin nuts with nonmetallic insert M12 according to the arrow direction,(chart 2) (2) Loose the upper clip block A 、 subjacent clip block A、 Non-standard round head bolts M12×200 and the fixed cover according to the arrow direction.(chart 3) (3) Put the demolition hammer into the correct location between the upper clip block B and subjacent clip block B.(chart 4) (4) Fix the upper clip block A 、 subjacent clip block A、 Non-standard round head bolts M12×200 and the fixed cover according to the arrow direction.(chart 5) (5) Use the No 18-19 special wrench to fix the four Prevailing torque type hexagon thin nuts with nonmetallic insert M12 according to the arrow direction.(chart 6) (6) Take the contrary step when clamp the clamping device(chart 5、 6) 2. How to change the angle of the demolition hammer while running Grip the regulating handle (2) then the angle of the support beam(3) can be changed,thus the angle of the demolition hammer changed. 3. Installation guide of the smart hammer Trolley (1) since the demolition hammer is very heavy, before installation please keep the smart hammer trooly flat and steady.(chart 1) (2) After loose the clamping device ,put the demolition hammer into the correct location between the upper clip block B and the subjacent clip block B. Make sure that the demolition is totally inserted and fixed. (chart 4) (3) Fix the clamping device, make sure everything fixed well.

Operation

Workers can breaking when just hold the handlebar, Regulating the level of lifting devices to change the angle during the operation and moving, and it can also change the angle of the demolition hammer while running.Finally to adapt the different working conditions.

Help you to work easily!

Specifications

Weight: 24.8kg (without hammer)

Built in shock absorbtion

Huge angle range

Shock absorbing design

Suits most hammers

Durable zinc plated frame

Impact reducing ergonomic design

Max Length: 1250mm

Max Height: 640mm

Max Width: 520mm

STANDARD ACCESSORIES

(1) 10-13 special wrench.....	2
(2) 16-18 special wrench.....	1
(3) 18-19 special wrench.....	1
(4) 5mm Hex Bar Wrench.....	1

Standard accessories are subject to change without notice.



Warranty Certificate

Series AA No. _____
Product name: _____
Model : _____

Series no.: _____
Accessories: _____
Seller: _____
Signature / stamp: _____

Buyer: _____
Address : _____
Date of purchase: _____
Signature / stamp: _____

DISTRIBUTOR:
NAME:
ADDRESS

I hereby confirm that I received the product in perfect condition with the utilization manual and I fully agree that this warranty certificate is valid only accompanied with the purchase invoice or receipt. If the product is not accompanied by this certificate or warranty is expired or canceled by the service due to abnormal usage conditions, the repairs will be done and charged after my consent

Warranty Conditions

24 months warranty period from the date of purchase.

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (you can find the list in our sales network or check it on our website www.italiastar.ro in the Service area) ; the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself.

As warranty we mean reparation or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Italia Star products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Repairs done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include reparation or substitution of all the defective parts; if the reparation is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the reparations under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance





centres, have to be approved by Italia Star Service department in order to allow the reparations.
The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the reparation or substitution of the parts has been done by a non-authorized Italia Star assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Italia Star spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Italia Star authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;
- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

****THE WARRANTY IS NOT TRANSMISSIBLE***

Authorized Service

Name: _____

Adress: _____

Phone: _____

e-mail: _____

